

Un bienfait pour le beau sexe!



Poitrine parfaite avec les **POUDRES ORIENTALES** les seules qui assurent en trois mois le développement des formes chez la femme et guérissent la dyspepsie et la maladie du foie.

Prix: Une boîte avec notice, \$1.00; Six boîtes, \$5.00. Expédiée franco par la poste sur réception du prix. Dépôt général pour la Puissance.

L. A. BERNARD, 1882 Rue Sainte-Catherine, Montréal  
Aux E.-U.: Geo. Mortimer & Son, Boston, Mass.

## Tout ce qu'il faut pour la Table



NOUS INVITONS  
LES LECTEURS  
DE *L'Album Universel*  
A VISITER NOS  
SUPERBES ETALAGES DE

Services à Diner  
Services à Thé  
Plats à Gâteaux

ARTICLES EN  
Faïence et  
en Porcelaine  
Verrerie et Coutellerie

SPÉCIAL

Service à Diner Complet

97 morceaux, valant \$8.00. Blanc avec bordure double et trèfle doré. PRIX SPÉCIAL \$4.80

Durant le mois de Décembre, Tapissierie à moitié prix.

**H. C. GRÉGOIRE,**

775, Rue Ste-Catherine Est,  
Phone Bell Est 2078 (Bloc Barsolou)

Aussi 377, Rue Ste-Catherine Est

Essence Concentrée

POUR

## Liqueur de Chartreuse

JAUNE ou VERTE (au goût)

AVEC un flacon d'essence concentrée pour liqueur de Chartreuse des Laboratoires S. Lachance, vous pouvez faire une pinte d'une liqueur des plus exquis, en même temps que très hygiénique, et vous coûtant à peine le quart de ce que vous avez à payer pour les meilleures liqueurs.

Avec chaque flacon se trouve la manière de s'en servir, qui est des plus facile. Demandez-là à votre pharmacien, ou sur réception du montant, nous vous la ferons parvenir franco par la malle.

Prix du flacon  
25 Cents

DÉPOSITAIRES :

La Cie des Laboratoires  
**S. LACHANCE,**  
LIMITÉE

87, Saint-Christophe, Montréal

## ECHANGE DE CARTES POSTALES

AVIS

- 1o Ne seront publiées que les adresses comprenant en tout 20 mots au maximum.
- 2o Les adresses avec pseudonymes seront refusées, ainsi que celles poste-restante.
- 3o Certains échangistes peu scrupuleux ne répondent pas et se font ainsi des collections à bon marché, mais dont ils devraient rougir; comme nous ne voulons pas nous rendre les complices de leurs larcins, nous suspendrons définitivement la publication de leurs adresses, dès que nous aurons la preuve de leur mauvaise foi.

Marie Ange Mackay, couvent de Bellevue, Qué.—Henri Lapointe, 16 Châteauguay, St Sauveur, Qué.—Mlle Léliane de Pontbriant, 1410 de Montigny Est, Montréal. — Mlle G. Andréa de Rimbault, 1155 ave Bordeaux, de Lorimier, Montréal. — Mlle Maria Dubois, 1897 St Hubert, Boulevard St Denis, Montréal, avec monde entier, fantaisies préférées. — Jean Grossard, 30 Cours de l'Intendance, Bordeaux, France, désire échanger cartes postales avec le Canada. — Mlle Éva Béland, Louiseville, Qué. — Mlle E. Beaudoin, 640 de Montigny Est, Montréal, avec monde entier, fantaisies préférées, réponse assurée. — Edouard Pichette, Côte des Marchands, Lévis, Qué., fantaisies et cartes en cuir, réponse assurée. — Eugène Couture, 155 B. P. Rimouski, avec monde entier, réponse immédiate. — Mlle Angéline Dion, B. 46 Deschailions, Co. Lotbinière, fantaisies préférées, réponse assurée. — Léo Laurendeau, Victoriaville, Qué., B. 26, avec monde entier, fantaisies et séries, réponse assurée. — Mlle Lucienne Hamel, B. 200 Victoriaville, Qué., fantaisies. — Mlle Alice Montpetit, 285½ rue Rideau, Ottawa, fantaisies, réponse assurée. — M. Henry Mathieu, St Jude, Co. St Hyacinthe, fantaisies préférées. — Adélarde Caron, 720a Sanguinet, Montréal, tous genres, avec monde entier. — Mlle Irène Robert, Lachine, Qué., fantaisies. — Mlle Rose Desbois, 8 Cove Road, New Bedford, Mass., avec monde entier, vues préférées, réponse assurée, timbre côté vue. — Mlle Jeanne Gagnon, Hull, Qué. — Mlle Marie Paule Toutant, Nicolet, Qué., vues et fantaisies, signature côté vue. — Mlle Victoire Desbois, Nicolet, vues et fantaisies, réponse assurée. — Mlle Françoise Nicolt, Nicolet, avec monde entier, vues préférées. — Mlle Blanche Séguin, St Paul l'Ermite, Co. Assomption, avec monde entier, fantaisies, timbre côté vue. — Mlle Yvonne Laurier, St Paul l'Ermite, Co. Assomption, fantaisies et séries préférées, réponse assurée. — René Delahaye, St Paul l'Ermite, Co. Assomption, fantaisies et séries préférées. — Mrs L. Métras, 3 Morris st., Southbridge, Mass., cartes en cuir seulement. — Mlle A. Verdun, Sault au Récollet, Qué. — Mlle Léa Prévost, Val Racine, Co. Assomption, Qué. — Mlle Hélène Leguilette, 702 rue Grande, Fontainebleau, France. — Rodolphe Dorion, 185 du Roi, St Roch, Québec. — Opta Gaudette, 60 South st., Newburgh, N. Y. — Mlle Alice Lamont, 63 ave Duluth, Montréal, avec monde entier. — Mlle Mariette Perry, 105 Jefferson st., Fall River, Mass. — Roméo Gascon, 721 Sanguinet, Montréal, avec monde entier, tous genres. — Eudore Laroche, 10 Prévost, Québec, fantaisies préférées, réponse assurée. — H. Matte, 76 St Edouard, Montréal. — M. A. St Laurent, Rumpf Falls, Erchles, avec monde entier. — Mlle Armandine Bessette, Village Richelieu, Qué. — Mlle Yvonne Bessette, Village Richelieu, Qué. — Mlle Elodie Bouchard, St Valentin, Qué. — Mlle Marie Anne Hamel, institutrice, Ste Jeanne de Neuville, Qué., avec personnes instruites, fantaisies et séries. — Mlle Carmelle Vézina, 16 Châteauguay, Québec; Mlle Lucette Blondeau, 36 Châteauguay, Québec; Auguste Duperré, séminaire de Rimouski; Albert Hamel 1615 St Urbain, Montréal, avec monde entier, fantaisies seulement, réponse assurée. — Mlle Alice Rouillard, 65 Sousle-Fort, Québec, vues et fantaisies. — Lizzie Smith, Louiseville, Co. Maskinongé, cartes en cuir seulement. — Mlle Rose Alice Richard, 347 Richardson, Québec. — Mlle Alexina Bourget, Antonio Bourget, Lac aux Sables, Co. Portneuf. — Alexandre Lavoie, 13 Délicieux, Québec. — Mlle A. Casavant, 88a Bréboeuf, Montréal, vues et fantaisies. — M. René Desbois, B. 228 St Jean, Qué., avec monde entier, réponse assurée. — Mlle Rosette Côté, L'Isle Verte, Co. Témiscouata, avec monde entier, réponse assurée. — Mlle Lianne Després, 176 Maisonneuve, Montréal, tous genres, signature côté vue. — Mlle Anna Marie Darveau, 18 rue des Prairies, Québec, fantaisies seulement. — Mlle Malvina Baillargeon, 16 des Prairies, Québec, séries seulement. — Mlle J. Lamontagne, 307 Lasalle, Maisonneuve, Montréal, avec monde entier, réponse assurée. — Mlles L. A. B. Renfrew, boîte 340 Beauport, et Yvonne Myrand, boîte 241 Beauport, avec monde entier, tous genres. — Victor Deslauriers, Boulevard St Paul, Montréal, vues préférées. — Louis Gendron, 455 W. Harrison st., Chicago, Ill., avec monde entier, anglais, français, réponse assurée.

## A la Société de Navigation Aérienne de Paris.

M. Lecornu, professeur de mécanique à l'École polytechnique, président de la Société de navigation aérienne, a tenu à honorer de sa présence la séance de rentrée du 24 octobre.

La discussion, à laquelle ont pris part un grand nombre d'ingénieurs distingués parmi lesquels nous citerons, outre le président, M. Armengaud jeune et M. Regnard, M. Delaporte, secrétaire général de la Société, s'est déroulée principalement sur la performance éclatante de M. Santos-Dumont.

Il a été établi, par le témoignage de plusieurs membres ayant assisté à l'expérience du 22, que l'aéronaute brésilien s'est élevé graduellement sous l'action de son gouvernail vertical dès le moment où sa vitesse de propulsion a été suffisante. Son mouvement de translation, qui était d'environ 40 kilomètres à l'heure, a été parfaitement régulier; on sentait que le célèbre pilote n'était pas parvenu à son altitude accidentellement, par un saut, comme quelques personnes le croyaient, mais par un effort de traction dû au mouvement de son hélice; il paraît dès maintenant certain aux ingénieurs présents que le conducteur de cet aéroplane dirigeable est maître de choisir son altitude.

M. Armengaud jeune a fait remarquer que les résultats obtenus sont la confirmation publique des calculs effectués et publiés, il y a soixante ans, par le célèbre académicien Babinet, et plus récemment par M. Landure, mathématicien distingué mort prématurément.

Pour répondre aux objections de quelques aviateurs qui, non satisfaits encore par ce beau résultat, voudraient voir l'élévation verticale directe, M. Regnard fait observer que, d'après les calculs du colonel Renard, il faudrait disposer d'une force de cent chevaux pour enlever le poids d'un homme perpendiculairement; pour voir la réalisation de ce problème, il faut donc attendre que la mécanique ait accompli des progrès encore plus remarquables que ceux qui nous émerveillent en ce moment.

Partageant cette manière de voir, la Société décida d'envoyer sans plus attendre ses félicitations à M. Santos-Dumont et déclara que la journée du 22 octobre 1906 comptera dans l'histoire de la navigation aérienne aussi glorieusement que celle dans laquelle le dirigeable Santos doubla la Tour Eiffel.

Du "Cosmos". W. de FONVIELLE.

## CE QUE DIT LA PLUIE

M'a dit la pluie: Ecoute  
Ce que chante ma goutte,  
Ma goutte au chant perlé.  
Et la goutte qui chante  
M'a dit ce chant perlé:  
Je ne suis pas méchante,  
Je fais mûrir le blé.

Ne sois pas triste mine,  
J'en veux à la famine.  
Si tu tiens à ta chair,  
Bénis l'eau qui t'ennuie  
Et qui glace la chair;  
Car c'est grâce à la pluie  
Que le pain n'est pas cher.

Le ciel toujours superbe  
Serait la soif à l'herbe  
Et la mort aux épis.  
Quand la moisson est rare  
Et le blé sans épis,  
Le paysan avare  
Te dit: "Crève, eh! tant pis!"

Mais quand avril se brouille,  
Que son ciel est de rouille,  
Et qu'il pleut comme il faut  
Le paysan bonasse  
Dit à sa femme: "Il faut  
Lui remplir sa besace,  
Lui remplir jusqu'en haut."

M'a dit la pluie: Ecoute  
Ce que chante ma goutte,  
Ma goutte au chant perlé.  
Et la goutte qui chante  
M'a dit ce chant perlé:  
Je ne suis pas méchante,  
Je fais mûrir le blé.

Jean RICHEPIN.

Tel. Est **GIRARDOT** Restaurateur  
2224 **GIRARDOT** Français  
DINER ET SOUPER 35c  
ESCARGOTS 40c LA DOUZAIN. PATISseries FRANÇAISES  
1878, RUE STE-CATHERINE, (Coin St-Justin.)

## LE PACIFIQUE CANADIEN

Les trains partent de Montréal  
DE LA GARE WINDSOR

BOSTON, LOWELL, \*9.00 a.m., \*7.45 p.m.  
SPRINGFIELD, HARTFORD, † 7.45 p.m.  
TORONTO, CHICAGO, †9.30 a.m., \*10.00 p.m.

OTTAWA, †8.45 a.m., \*9.40 a.m., \$10.00 a.m., †4.00 p.m., \*9.40 p.m., \*10.00 p.m.  
SHERBROOKE, †8.30 a.m., †4.30 p.m., \*7.25 p.m.

HALIFAX, ST. JOHN, N. B., †7.25 p.m.  
ST. PAUL, MINNEAPOLIS, \*10.15 p.m.  
WINNIPEG, CALGARY, \*9.40 a.m., \*9.40 p.m.

VANCOUVER, \*9.40 p.m.

DE LA GARE VIGER

QUEBEC, †8.55 a.m., \*2.00 p.m., \*11.30 p.m.  
TROIS-RIVIERES, \*8.55 a.m., \*2.00 p.m., †5.15 p.m., \*11.30 p.m.

OTTAWA, †8.20 a.m., †5.45 p.m.  
JOLIETTE, †8.00 a.m., †8.55 a.m., †5.00 p.m.  
ST. GABRIEL, †8.55 a.m., †5.00 p.m.  
STE. AGATHE, L.8.45 a.m., †9.15 a.m., †4.45 p.m.

NOMININGUE, L.8.45 a.m., \$9.15 a.m., †4.45 p.m.

\* Quotidien. † Quotidien, excepté les dimanches. L. Mardi, jeudi et samedi. † Dimanche seul. † Quotidien excepté le samedi. † Samedi seul.

A. E. LALANDE, agent des passagers pour la ville. Bureau des billets de la ville, 129 rue Saint-Jacques, voisin du Bureau de Poste, Montréal.

Billets de passage pour steamers sur l'Atlantique et le Pacifique.

## GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

"INTERNATIONAL LIMITED"  
Le meilleur et le plus rapide train du Canada

Tous les jours à 9 a.m. Arr. Toronto à 4.20 p.m., Hamilton, 5.20 p.m., Niagara Falls, Ont., à 6.55 p.m. Buffalo, 8.25 p.m., London, 7.47 p.m., Détroit, 9.50 p.m., Chicago, 7.42 a.m. Café élégant sur ce train.

SERVICE RAPIDE D'OTTAWA  
3 HEURES DANS LES DEUX DIRECTIONS

Part de Montréal.—\*8.30 a.m. †3.40 p.m. \*7.30 p.m.  
Part d'Ottawa.—\*8.30 a.m. †3.30 p.m. \*5.00 p.m.

Wagons palais sur tous les trains.  
\* Tous les jours. † Jours de semaine.

MONTREAL ET NEW-YORK  
La ligne la plus courte. Service le plus rapide.

2 trains de jour chaque jour — le dimanche excepté, aller et retour.  
1 train de nuit tous les jours, aller et retour.

Part de Montréal †8.45 a.m. †11.10 a.m. \*7.40 p.m.  
Arr. à New-York †8.00 p.m. †10.00 p.m. \*7.17 a.m.

\* Tous les jours. † Dimanches exceptés.

BUREAUX DES BILLETS, 137 rue St Jacques. Tél. Main 460 et 461, ou à la Gare Bonaventure.

Tél. Bell EST 2141

**LE CANADIEN  
NORD DE QUEBEC**

Tél. des Marchands 904

Gare coin des rues Moreau et Ste-Catherine

Commencant le 20 mai 1906

DEPART DES TRAINS COMME SUIT :—Semaine

9.00 A. M. Du à l'Assomption à 9.40 a.m., Joliette, 10.24 a.m., Grand'Mère, 1.00 p.m., Shawinigan Falls, 1.05 p.m., Québec, 7.40 p.m.

4.30 P. M. Pour l'Epiphanie, Joliette, Saint-Cuthbert, Shawinigan et Grand'Mère.

6.00 P. M. Pour l'Epiphanie, l'Assomption, Joliette, Ste Julienne, New-Glasgow et St Jérôme.

9.15 A. M. DIMANCHE SEULEMENT. Pour Joliette, Shawinigan Falls, etc.

Les trains arrivent à Montréal, à 8.50 a.m., 11.40 a.m., 5.35 p.m., les jours de semaine, et 8.40 p.m. les dimanches.

GUY TOMBS,

Agent Général des Passagers,  
EDIFICE DE LA BANQUE IMPERIALE, MONTREAL

ETIQUETTE  
UNION 5 TYPO  
ACCATERIA